Mercury Medical
11300 - 49th Street North
Clearwater, Florida 33762-4807 USA
www.mercurymed.com

(sr)

Balon za KPR

Višekratni uređaj za manuelnu reanimaciju

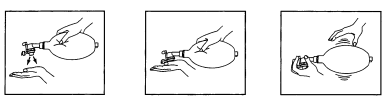
INDIKACIJE ZA UPOTREBU:
Pružanje hitne podrške disanju pomoću maske za lice ili tubusa unetog u disajne puteve pacijenta.

PRIBOR:
Jednokratni pribor: Manometar, PEEP ventil, PEEP adapter, OMNI-Link, maske za lice, filter, klin za odvajanje, balon-rezervoar, cev za kiseonik
Višekratni pribor: Maske za lice

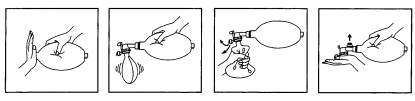
UPOZORENJA:
1. Nepravilan rad sa ovim uređajem može biti opasan.
2. Ako se uređaj koristi sa dodatnim kiseonikom, nije dozvoljeno pušenje niti upotreba uređaja u blizini opreme koja varniči, otvorenog plamena, ulja ili drugih zapaljivih hemikalija.
3. Uređaj ne treba koristiti u toksičnoj ili opasnoj atmosferi.

MERE OPREZA:
1. Reanimator treba da koristi samo osoblje koje obučeno za kardiopulmonalnu reanimaciju (KPR).
2. Nikada nemojte dugo čekati da započnete reanimaciju usta-na-masku ukoliko manuelni reanimator nije trenutno dostupan ili ukoliko se ne može efikasno upotrebiti (pogledajte priručnik vašeg odeljenja za prihvaćenu proceduru reanimacije pacijenta).
3. Uređaji namenjeni za bebe i decu su opremljeni uređajem za ograničavanje pritiska koji se otvara na pritisku od približno 40 cm H_2O. Međutim, nagla isporuka velike zapremine može dovesti do toga da uređaj prekorači ovu granicu.
4. Potvrdite ispravnu funkciju uređaja za reanimaciju i očistite disajne puteve pacijenta prateći sledeće:
   - Pacijent je na ventilaciji, na šta ukazuje podizanje i spuštanje grudnog koša. Preporučuje se upotreba manometra za pritisak u disajnim putevima.
   - Pravilan rad ventila KPR balona (pre upotrebe pogledajte "Test reanimatora").
   - Maska i ventil nemaju nikakvih začepljenja. Da biste uklonili začepljenje ventila, brzo stisnite i protresite balon ili ga isperite vodom.
5. Ne pokušavajte sterilizaciju balona za reanimaciju, cevi za kiseonik, opcionog PEEP (Pozitivni pritisak na kraju izdisaja) ventila ili jednokratnog manometra.
6. Ovaj uređaj je sastavljen od PVC komponenti sa niskim sadržajem ftalata kao što je naznačeno, što treba uzeti u obzir prilikom tretmana dece, trudnica ili dojilja.

UPUTSTVA ZA UPOTREBU:
1. Izvadite reanimator iz spoljne zaštitne plastične kese. Proširite KPR balon u njegov operativni položaj.
2. Izvršite kontrolu uređaja kako biste se uverili da je sistem kompletan.
3. Pre upotrebe izvedite "Test reanimatora":



a) Pritisnite balon za reanimaciju jednom rukom, zatim drugom rukom zatvorite izlaz ventila. Uklonite ruku sa balona i oslobodite ga pritiska. Ponovno brzo širenje balona će potvrditi da u njega ulazi dovoljno vazduha.



b) Uklonite ventil za pacijenta, zatvorite otvor na vratu balona i pokušajte da ga stisnete. Ako se balon ne može stisnuti primenom umerene sile, ili ako se prilikom stiskanja istiskuje vazduh između vaše ruke i vrata balona, usisni ventil efikasno sprečava povratni izlazak vazduha.
c) Pričvrstite ventil za pacijenta na balon. Postavite test meh preko konektora ventila (na strani pacijenta). Testirajte reanimator stiskanjem i otpuštanjem balona što je brže moguće za najmanje 10 udisaja. Sa svakim stiskanjem potpuno komprimirajte balon reanimatora. Ovo bi trebalo da ispuni test meh i potvrdi da ventil za pacijenta efikasno usmerava vazduh za udisanje ka pacijentu.

Napomena: Ako reanimator nastavi da se naduvava usled nedovoljno vremena za izdisaj pre sledećeg udisaja, moguće da je neispravan ventil za pacijenta. U tom slučaju povucite reanimator iz upotrebe.

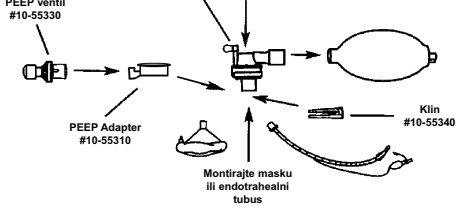
d) Komprimujte napunjeni test meh. Vazduh treba da izlazi u atmosferu i ne treba da se vraća u balon za ventilaciju.
e) Kada koristite ovaj uređaj sa uređajem za ograničavanje pritiska, testirajte ispravnost njegovog funkcionisanja tako što ćete začepiti izlaz ventila za pacijenta i komprimovati balon kako biste potvrdili otvaranje uređaja za ograničavanje pritiska.

Napomena: Ako reanimator nije ispunio sve kriterijume opisane u delu "Test reanimatora", odmah reagujte tako što ćete zameniti reanimator.

4. UREĐAJ ZA OGRANIČAVANJE PRITISKA UDAHNUTOG VAZDUHA. Reanimatori za bebe i decu mogu imati ventil za pacijenta sa posebnim uređajem za ograničavanje pritiska koji se montira na gornjem kućištu ventila. Ako prilikom udisanja dolazi do pulmonalne otpornosti, doći će do ventilacije, uz ograničavanje pritiska na 40 +5/-10 cm H_2O, čime se smanjuje opasnost od distenzije stomaka. Kada se uređaj otvara, može se čuti zvuk ištanja. Ventil za pacijente ima ugrađeni port za monitoring pritiska, koji se preporučuje kod reanimacije beba i male dece. Uklonite poklopac i montirajte vaš uređaj za monitoring pritiska. Kada ne koristite ovaj uređaj, ponovo postavite poklopac na port.

Napomena: Kada su potrebni veći pritisci pri udisaju, uređaj za ograničavanje pritiska se može zatvoriti vrhom kažiprsta ili pomoću kopče za zaključavanje tokom stiskanja balona. Tokom izvođenja ovog postupka preporučuje se upotreba manometra za praćenje pritiska u disajnim putevima.

5. Ako su prilikom reanimacije potrebne visoke koncentracije kiseonika, montirajte adapter za cev za kiseonik na odgovarajući izvor kiseonika, kao što je merač protoka ili podesivi regulator kiseonika.
6. PEEP ventil se može montirati pomoću adaptera za MERCURY MEDICAL® PEEP ventil. Kada podešavate MERCURY MEDICAL® PEEP ventil, povežite linijski manometar sa pacijentovim sistemom za disanje i očitavajte pokazivanje manometra tokom podešavanja. Okrećite poklopac za podešavanje u smeru kazaljke na satu da biste povećali PEEP ili suprotno od smera kazaljke na satu da biste smanjili PEEP. Opseg podešavanja je od 0 - 20 cm H_2O (mbar).



UPUTSTVA ZA RAD:

a. Očistite usta od stranih materija. b. Postavite pacijenta tako da mu budu otvoreni disajni putevi. c. Čvrsto postavite masku na lice pacijenta tako da dobro zaptiva. Ako je pacijent intubiran, montirajte konektor ventila za pacijenta na adapter za tubus. d. Brzo stiskajte i otpuštajte balon, ostavljajući dovoljno vremena između udisaja da bi pacijent izdisao i da bi se balon ponovo proširio. e. Posmatrajte podizanje i spuštanje pacijentovih grudi i osluškujte zvuk protoka vazduha iz ventila pacijenta dok izdiše.

Napomena: Ako se reanimacija ne odvija prema gornjem opisu, moguće je da je ventil za pacijenta blokiran. Odmah reagujte i zamenite reanimator ili primenite alternativni postupak koji je odgovarajući za konkretnu situaciju.

UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE I STERILIZACIJU:
Mercury Medical višekratni sistem za reanimaciju je predviđen da se može sterilisati u autoklavu, izuzev određenog pribora i stavki koje se zamenjuju, kao što su balon, cev za kiseonik, OMNI-Link, filter, klin za isključivanje, opcioni PEEP ventil i PEEP adapter i manometar.

ČIŠĆENJE
Pre sterilizacije deo uređaja koji se može sterilisati u autoklavu treba očistiti od svih otpadaka, telesnih tečnosti i dr.
1. Uklonite stavke koje se ne mogu sterilisati u autoklavu i odbacite ih.
2. Rasklopite uređaj kao što je prikazano na slici ispod.
3. Rasklopite ventil za pacijenta kao što je prikazano na slici ispod.
4. Temeljno isperite uređaj toplom vodom (temperatura vode ispod 100°F/38°C).
5. Koristeći kompatibilan enzimski deterdžent, temeljno očistite uređaj mekom četkom, obraćajući posebnu pažnju na unutrašnje površine delova kroz koje prolazi vazduh.
6. Temeljno isperite sve delove toplom vodom. Po potrebi četkajte delove čistom, mekom četkom. Postarajte se da je sav deterdžent ispran sa uređaja.
7. Svi delovi se moraju isprati tako da na njima ne ostanu nikakvi ostaci, kontaminenti ili deterdžent. Nakon ispiranja izvršite temeljnu kontrolu uređaja. Ako se ostaci ne mogu ukloniti ponovljenim čišćenjem, odbacite pogođene komponente i zamenite ih.

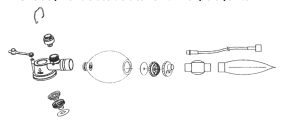
Napomena: Neuspeh u temeljnom čišćenju uređaja može dovesti do njegovog nepravilnog rada.

STERILIZACIJA
1. Uređaj se mora temeljno očistiti pre sterilizacije.
2. Uređaj je predviđen za sterilizaciju vlažnom parom (u autoklavu). Druge metode sterilizacije ili dezinfekcije visokog nivoa NE TREBA primenjivati.
3. Ciklus autoklava koji se korist treba da bude validiran u skladu sa prihvaćenim standardima, kao što su ANSI/AAMI ST46:2002, "sterilizacija vodenom parom i osiguranje sterilnosti u zdravstvenim ustanovama" i ISO 13683 "Sterilizacija proizvoda za zdravstvenu zaštitu – Zahtevi u pogledu validacije i rutinske kontrole za sterilizaciju vlažnom toplotom u zdravstvenim ustanovama."
4. Preporučeni ciklus: Vakuumski ciklus na 132 °C (270 °F) u trajanju od 3 min. Uređaj mora da se steriliše u validiranom ciklusu sterilizacije. Konsultujte preporuke proizvođača koje su isporučene sa autoklavom.
5. Ostavite sve delove da se ohlade i osuše na vazduhu pre ponovnog sklapanja.
6. Pre sklapanja izvršite kontrolu svih komponenti uređaja u pogledu eventualnih znakova oštećenja ili preterane pohabanosti. Zamenite oštećene ili pohabane komponente.
7. Pažljivo sklopite uređaj konsultujući slike ispod. Kada ponovo sklapate ventil za pacijenta, vodite računa da komponente ventila budu pravilno orijentisane i čvrsto povezane (Vid.Sl.ispod). Zamenite manometar (opcija).
8. Testirajte reanimator prema opisu u "Uputstva za upotrebu," (Korak 3).

Sklapanje/rasklapanje
Uređaj za odrasle/ventil za pacijenta

Odrasli Sklop ventila za pacijenta | Odrasli Sklop balona | Ventil za O_2; Rezervoar i cev

Sklapanje/rasklapanje
Uređaj za decu/bebe/ventil za pacijenta



Deca/Bebe Sklop ventila za pacijenta | Deca/Bebe Sklop balona | Ventil za O_2; Rezervoar i cev

SPECIFIKACIJE I PERFORMANSA*:
MERCURY MEDICAL® balon za KPR je projektovan tako da zadovoljava zahteve ISO 10651-4 i ISO 5356-1.

KONCENTRACIJA KISEONIKA:

	Lit/min	Brzina	Tidalna zapremina	Sa rezervoarom	Bez rezervoara
Odrasli:	10	12	500 ml	100%	52%
Dete:	10	20	250 ml	100%	60%
Beba:	4	30	40 ml	100%	68%

MAX.UDARNI VOLUMEN:

	1 ruka	2 ruke
Odrasli	1150 ml	1460 ml
Dete	420 ml	n/a
Beba	220 ml	n/a

PREPORUČENA TEŽINA PACIJENTA:

Odrasli	Iznad 20 Kg
Dete	10 - 20 Kg
Beba	Ispod 10 Kg

MASA REANIMATORA:
(Samo ventil za pacij.i balon)

Odrasli	335 grama
Dete	202 grama
Beba	165 grama

Tačna učestanost ventilacije se može razlikovati. Sledite trenutne preporuke AHA za učestanost ventilacije.

SPOLJNE DIMENZIJE REANIMATORA (Samo ventil za pacijenta i balon):

		IZMERENA ZAPREMINA:	**Balon**	**Rezervoar**
Odrasli	32 cm dužina x 14 cm prečnik	Odrasli	1624 ml	2854 ml
Dete	25 cm dužina x 9 cm prečnik	Dete	494 ml	2854 ml
Beba	24 cm dužina x 7 cm prečnik	Beba	246 ml	692 ml

OTPORNOST PRI IZDISAJU: 2.5 cm H_2O @ 50 Lit/min
OTPORNOST PRI UDISAJU: < 5 cm H_2O @ 50 Lit/min
PRIKLJUČAK CEVI ZA KISEONIK: Univerzalni adapter odgovara C.G.A. D.I.S.S. 1240 ili cevi od .250 inča (6.35 mm).
TEST OTPORNOSTI NA UDAR: Mercury Medical® balon za KPR nije pokazao znake oštećenja ni degradacije performanse kao rezultat pada na betonsku površinu sa visine od 1 m.
USLOVI RADNE SREDINE: -18° do +50° C
USLOVI SREDINE ZA ČUVANJE: -40° do +60° C
MRTAV PROSTOR: 7 ml

*Date vrednosti za performanse su dostižne u uslovima testiranja, ali mogu varirati tokom stvarne upotrebe uređaja. Informacije o metodama ispitivanja su dostupne od MERCURY MEDICAL®.
KPR balon je proizveden, odobren i sponzorisan od strane MERCURY MEDICAL® i nema nikakve veze sa Laerdal Medical Corporation.

Rx Samo na recept | LATEX Nije proizvedeno od lateksa prirod. gume | NON STERILE Nije sterilno | PHT DINP

®U SAD registrovani zaštitni znakf Mercury Enterprises, Inc.
Dodatne kopije "Uputstva za upotrebu KPR balona" su dostupne na zahtev. Kontaktirajte odeljenje za marketing na tel. 800-237-6418

Proizvedeno u Maleziji 4/2022 #83-900-0735 Izm. 0